

# દુઆએ નુદબા

- : પ્રકાશક : -

હાજી નાજી મેમોરીયલ ટ્રસ્ટ

માળી ટેકરા, આંબાયોક, ભાવનગર

ફોનનંબર : (૦૨૭૮) ૨૫૧૦૦૫૬ / ૨૪૨૩૭૪૬

... Kitab Downloaded from ...

[www.hajinaji.com](http://www.hajinaji.com)

● [LIKE US ON FACEBOOK](https://www.facebook.com/HajiNajiTrust) ●

[www.facebook.com/HajiNajiTrust](https://www.facebook.com/HajiNajiTrust)

# નોંધ.....

→ વધુ કિતાબો ડાઉનલોડ કરવા માટે [www.hajinaji.com](http://www.hajinaji.com) પર લોગ ઓન કરો.

→ કિતાબમાં કોઈ ભૂલચૂક જણાય તો પેજની વિગત અને કિતાબનું નામ જણ કરવા વિનંતી.

[hajinajitrust@gmail.com](mailto:hajinajitrust@gmail.com)

# દુઆએ નુદબા

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

શરૂ કરૂ છું અલ્લાહના નામથી જે રહમાન અને  
રહીમ છે.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

સઘળા વખાણ એ અલ્લાહના માટે છે જે તમામ  
દુનિયાઓનો પાલનહાર છે.

وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ نَّبِيِّهِ وَآلِهِ  
وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا ،

અને રહેમત નાઝિલ થાય તેના નબી અને  
અમારા સરદાર હઝરત મોહમ્મદ મુસ્તુફા  
(સ.અ.વ.) અને તેમની પવિત્ર આલ ઉપર,  
એવી રહમત અને સલામ થાય કે જે સલામ  
થવાનો હક છે.

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَبْدُ عَلَى مَا جَرَى بِهِ قَضَاءُ

ءُكَ فِي أَوْلِيَاءِكَ

બારે ઇલાહ ! જે હુકમો તે તારા અવ્લીયા માટે  
નક્કી કર્યા છે તેના માટે તું વખાણ કરવાને  
લાયક છો.

الَّذِينَ اسْتَخْلَصْتَهُمْ لِنَفْسِكَ وَدِينِكَ

એ વલીઓ જેમને તે તારા માટે અને તારા  
દીન માટે ચુંટી કાઢ્યા.

إِذِ اخْتَرْتَهُمْ جَزِيلًا مَّا عِنْدَكَ مِنَ  
النَّعِيمِ الْمُقِيمِ الَّذِي لَا زَوَالَ لَهُ وَ  
لَا اضْطِحَالًا

તેથી તે તેમને તારી એવી અનંત નેઅમતો  
આપવાનું નક્કી કર્યું કે જેમાં કદી ઘટાડો (થતો  
નથી) કે ઉણપ થતી નથી.

بَعْدَ أَنْ شَرَطْتَ عَلَيْهِمُ الزُّهُدَ فِي دَرَجَا

تِ هَذِهِ الدُّنْيَا الدَّ نِيَّةٍ وَزُخْرُفَهَا وَ

زُبُرِجَهَا

આ ત્યારે બન્યું જ્યારે તે તેમની પાસેથી આ  
પસ્ત દુનિયાના દરેક હોદાઓ અને તેના ખોટા  
મોહ અને આકર્ષણ ન રાખવાના બારામાં  
વાચદો લીધો.

فَشَرَ طُورًا لَكَ وَعَلِمْتَ مِنْهُمْ

الْوَفَاءَ بِهِ

પછી તેઓએ તારી ખાતર એ વાચદો કર્યો અને  
તું એ વાતને સારી રીતે જાણતો હતો કે તેઓ  
આ વાચદાને નિભાવશે.

فَقَبِلْتَهُمْ وَقَرَّبْتَهُمْ وَقَدَّمْتَهُمْ

الذِّكْرَ الْعَلِيِّ وَالشَّنَاءَ الْجَلِيِّ



પછી તે તેઓને સ્વિકાર્યા અને તે તેઓને તારી  
નજદીકીનું સ્થાન આપ્યું અને તે તેમના માટે  
ઉચ્ચતર યાદ અને સ્પષ્ટ વખાણ રજુ કર્યા.

وَأَهْبَطْتَ عَلَيْهِمْ مَلَائِكَةً كَتَكَ وَكَرَّمْتَهُمْ

بِوَحْيِكَ

અને તેમના ઉપર તારા મલાએકાઓને નાઝિલ  
કર્યા અને તેમને તારી વહી વડે માનવંત  
બનાવ્યા,

وَرَفَدْتَهُمْ بِعَلَيْكَ

અને તે તારા ઇલ્મ વડે તેમને નવાજ્યા

وَجَعَلْتَهُمُ الذَّرِيعَةَ إِلَيْكَ وَالْوَسِيلَةَ

إِلَى رِضْوَانِكَ

અને તેઓને તારી તરફ આવવાનો તેમજ તારી  
ખુશનુદીનો વસીલો બનાવ્યા.

فَبَعْضُ أَسْكَنتَهُ جَنَّتكِ إِلَى أَنْ أَخْرَجْتَهُ

مِنْهَا

પછી તેમાંથી અમુકને (હઝરત આદમ અ.સ.ને)  
જન્મતના બગીચાઓમાં સ્થાન આપ્યું અને પછી  
તે તેમને તેની (જન્મતની) બહાર મોકલ્યા.

وَبَعْضٌ حَمَلَتْهُ فِي فُلْكِكَ وَنَجَّيْتَهُ وَمَنْ  
أَمِنَ مَعَهُ مِنَ الْهَلَكَةِ بِرَحْمَتِكَ

અને તેઓમાંથી અમુકને (હઝરત નુહ અ.સ.ને)  
તે હોડીમાં સવાર કર્યા અને તારી રહેમત થકી  
તે તેમને અને તેમના ઉપર ઇમાન  
લાવનારાઓને વિનાશથી બચાવી લીધા.

وَبَعْضٌ لِّتَّخَذُتَهُ لِنَفْسِكَ خَلِيلًا وَسَاءَ

لَكَ لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ فَأَجَبْتَهُ وَ

جَعَلْتَ ذَلِكَ عَلِيًّا،

અને તેઓમાંથી અમુકને (હઝરત ઇબ્રાહીમ અ.સ.ને) તે તારા ખલીલ (મિત્ર) તરીકે ચુંટી કાઢયા અને તેમણે તને વિનંતી કરી કે તેમને આખર ઝમાનામાં સાચી ઝબાન આપવામાં આવે તો તે તેમની ઇચ્છાને પૂર્ણ કરી અને તેમને ઉચ્ચ દરજ્જા ઉપર નિયુક્ત કર્યા.

وَبَعْضُ كَلِمَتِهِ مِنْ شَجَرَةٍ تَكْلِيْمًا وَ

جَعَلَتْ لَهُ مِنْ اَخِيهِ رِذَاءً وَوَزِيْرًا

અને તેઓમાંથી અમુક (હઝરત મુસા અ.સ.)ની સાથે ઝાડની મારફતે વાત કરી અને તેમના ભાઈ (હઝરત હાઝન અ.સ.)ને તેમના સાથી અને વઝીર બનાવ્યા.

وَبَعْضُ اَوْلَادَتِهِ مِنْ عِيْرِ اَبٍ وَاْتَتْهُ

الْبَيِّنَاتِ وَاَيَّدَتْهُ بِرُوحِ الْقُدْسِ

અને તેઓમાંથી અમુકને (હઝરત ઇસા અ.સ.ને) પિતા વિના પૈદા કર્યા, અને તેમને સ્પષ્ટ નિશાનીઓ આપી અને રૂહુલ કુદુસ થકી તેમની મદદ કરી.

وَكُلُّ شَرَعَتْ لَهُ شَرِيْعَةً وَنَهَجَتْ لَهُ  
مِنْهَا جَاء

અને તેઓ દરેકને માટે તે એક શરીઅત બનાવી અને તે દરેકને માટે રસ્તાઓ નિયુક્ત કર્યા.

وَتَخَيَّرْتَ لَهَا أَوْصِيَاءَ مُسْتَحْفِظًا بَعْدَ

مُسْتَحْفِظٍ مِنْ مُدَّةٍ إِلَى مُدَّةٍ

إِقَامَةً لِدِينِكَ

અને તે તેમના માટે વસીઓને ચુંટી કાઢ્યા,  
એક મુદતથી બીજી મુદત સુધી એક પછી એક  
તારા દીનનું રક્ષણ કરનાર અને દીનને કાયમ  
કરનાર,

وَحُجَّةٌ عَلَىٰ عِبَادِكَ وَإِلَّا يَزُورَ الْحَقُّ  
عَنْ مَقَرِّهِ وَيَغْلِبُ الْبَاطِلُ عَلَىٰ أَهْلِهِ

જેથી તારા બંદાઓ ઉપર હુજ્જત તમામ થાય  
અને એ માટે કે હક પોતાના કેન્દ્રથી હટી ન  
જાય અને બાતિલ હકવાળા ઉપર ગાલિબ ન  
થઈ જાય.



وَلَا يَقُولُ أَحَدٌ لَّهُوَلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا  
مُّنذِرًا ۖ وَأَقْبَتَ لَنَا عَلَمًا هَادِيًا فَتَتَّبِعَ  
آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَنَخْزِي

અને કોઈ પણ એમ ન કહી શકે કે અમારા માટે  
કોઈ ડરાવનાર રસૂલને શા માટે ન મોકલ્યા ?  
અને અમારા માટે હિદાયતની નિશાનીની  
સ્થાપના શા માટે ન કરી ? કે જેથી અમે  
તિરસ્કૃત અને હઠધૂત થતા પહેલા તારી

નિશાનીઓ (પથગામ્બરો અને ઇમામો)નું  
અનુસરણ કરતે.

إِلَىٰ أَنْ أَنْتَهَيْتَ بِالْأَمْرِ إِلَىٰ حَبِيبِكَ وَ  
نَجِيبِكَ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

ત્યાં સુધી કે તે તારા મહેબુબ અને તારા ઉમદા  
હઝરત મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) તેમની અને  
તેમની આલ ઉપર અલ્લાહ રહેમત નાઝિલ  
કરે, તેમના દ્વારા રિસાલતના ક્રમને સંપૂર્ણ કર્યો.

فَكَانَ كَمَا أَنْتَ جَبْتَهُ سَيِّدًا مِّنْ خَلْقَتَهُ

وَصَفْوَةً مِّنْ اصْطَفَيْتَهُ وَأَفْضَلَ

مِنْجَتَبَيْتَهُ وَأَكْرَمَ مِمَّنْ اعْتَمَدْتَهُ

તેઓ એવા જ હતા કે જેવા તે તેમને પસંદ કર્યા હતા, તમામ મખ્લુકના સરદાર અને તારા પસંદ કરાયેલા બંદાઓમાં સૌથી શ્રેષ્ઠ અને તારા પસંદ કરેલા બંદાઓમાં સૌથી ઉત્તમ અને તારા ભરોસા પાત્ર લોકોમાં સૌથી વધારે માનનીય હતા.

قَدْ مَتَّهُ عَلَى أَنْبِيَاءِكَ وَبَعَثْتَهُ إِلَى  
الثَّقَلَيْنِ مِنْ عِبَادِكَ وَأَوْطَأْتُهُ مَشَارِ  
قَكَ وَمَغَارِ بَكَ وَسَخَّرْتَ لَهُ الْبُرَاقَ وَ  
عَرَجْتَ بِرُوحِهِ إِلَى سَبَاءِكَ

ते तेमने तारा तमाम नबीओ उपर  
प्राथमिकता आपी अने तेमने तारा तमाम  
बंदाओ तरङ्ग भोकल्या अने तारा पूर्व अने  
पश्चिमने तेमना कब्जांमां सोप्या अने तेमने

બુરાકની સવારી ઉપર સવાર કર્યા અને તેમને  
તારા આસમાનની બુલંદીઓ સુધી લઇ ગયો.

وَأَوْدَعْتَهُ عِلْمَ مَا كَانَ وَمَا يَكُونُ إِلَى

انْقِضَاءِ خَلْقِكَ

અને તે તેમને જે કાંઈ પણ બની ચુક્યું છે અને  
તારી ખિલ્કતના અંત સુધી જે કાંઈ પણ  
બનવાનું છે તેનું ઇલ્મ અતા કર્યું.

ثُمَّ نَصْرُتَهُ بِالرُّعْبِ وَحَفْفَتَهُ بِجَبْرِ  
ءَيْلٍ وَمِيكَاءِ يَلٍ وَالْمُسَوِّمِينَ مِنْ مَّلاَئِكَةِ  
ءِ كَتِكَ

ત્યાર પછી તે તેઓને તારા રોઅબ અને જલાલ  
થકી મદદ કરી, અને તે તેઓની આજુબાજુ  
જબ્રઇલ, મીકાઇલ અને ખાસ ફરીશ્તાઓને  
નીમ્યા.

وَوَعَدْتَهُ أَنْ تَبْلُغَ دِينَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ

وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

અને તે તેમને વાચદો કર્યો કે તું તેમના દીનને  
બધા મઝહબો ઉપર ગાલિબ બનાવીશ પછી  
ભલેને મુશરીકોને તે અણગમતું જ કેમ ન  
લાગે.

وَذَلِكَ بَعْدَ أَنْ بَوَّأْتَهُ مَبُوءَ صِدْقٍ

مِّنْ أَهْلِهِ

અને આ એની બાદ કર્યું કે તે તેમના  
એહલેબૈતમાંથી તેમના વસીને નિયુક્ત કર્યા.

وَجَعَلَتْ لَهُ وَلَهُمْ أَوْلَ بَيْتٍ وَضِعَ  
لِلنَّاسِ لِلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا وَهُدًى  
لِّلْعَالَمِينَ

અને તે તેમના અને તેમની એહલેબૈત  
(અ.સ.)ના માટે પ્રથમ ઘર (કા'બા) નિયુક્ત  
કર્યું કે જેને લોકોને માટે બનાવવામાં આવ્યું છે.



તે મક્કામાં છે કે જે દુનિયાઓ માટે હિદાયત  
અને બરકતનું સ્થાન છે.

فِيهِ آيَاتٌ بَيِّنَاتٌ مَّقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ  
دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا

તેમાં નિશાનીઓ અને સ્પષ્ટ પુરાવાઓ છે,  
મકામે ઇબ્રાહીમ, કે જે કોઈ તેમાં દાખલ થઈ  
ગયો તે સુરક્ષિત છે.

وَقُلْتَ إِنَّمَا يَرِي دُ اللَّهُ لِيَذُوبَ عَنْكُمْ  
الرِّجْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا

,

અને તે ફરમાવ્યું કે : “બેશક અય એહલેબૈત  
(અ.સ.) ! ખુદા એ સિવાય કંઈજ નથી યાહતો  
કે તમારાથી દરેક નજાસતોને દૂર રાખે અને  
એવી રીતે પાક રાખે જેવો પાક રાખવાનો હક  
છે.”

ثُمَّ جَعَلْتُ أَجْرَ مُحَمَّدٍ صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَ

إِلَيْهِ مَوَدَّةً فِي كِتَابِكَ فَقُلْتُ

પછી તારી કિતાબ (કુરઆને મજીદ)માં તેઓની

(એહલેબૈત અ.સ.ની) મોહબ્બતને હઝરત

મોહમ્મદ (સ.અ.વ.)ની રિસાલતના કાર્યોનો

બદલો ઠરાવ્યો. પછી તે કહ્યું :

قُلْ لَا أَسْأَلُكَ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي

الْقُرْبَىٰ

“અય રસૂલ ! આપ કહી દો કે હું (રિસાલતના કાર્યોના) બદલામાં મારા એહલેબૈત (અ.સ.)ની મોહબ્બત સિવાય બીજો કોઈ બદલો નથી ચાહતો.”

وَقُلْتَ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ

અને પછી તે ફરમાવ્યું કે (આપ કહી દો કે) “મેં જે કાંઈ બદલો તમારી પાસેથી માગ્યો છે તે તમારાજ માટે છે.”

وَقُلْتَ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَنْ

شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا

અને તે કહ્યું (આપ કહી દો): “હું તમારી પાસેથી  
બીજો કોઈ જ બદલો નથી યાહતો સિવાય કે જે  
કોઈ યાહે તે તેના રબ તરફના રસ્તાને  
અપનાવી લે.”

فَكَانُوا هُمُ السَّبِيلَ إِلَيْكَ وَالْمَسْلُكَ إِلَىٰ

رِضْوَانِكَ

આથી તેઓ (એહલેબૈત અ.સ.) તારા સુધી  
પહોંચવાનો રસ્તો છે અને તારી ખુશનુદી  
હાસિલ કરવાનો માર્ગ છે.

فَلَمَّا انْقَضَتْ أَيَّامُهُ

અને જ્યારે તેમનો (રસૂલ સ.અ.વ.ની  
નબુવ્વતનો) સમયગાળો પૂરો થયો.

أَقَامَ وَلِيِّهِ عَلِيَّ ابْنَ أَبِي طَالِبٍ صَلَّى صَلَاتُكَ  
عَلَيْهِمَا وَإِلَيْهِمَا هَادِيًا إِذْ كَانَ هُوَ الْبُنْدُورُ  
لِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

તેમણે હઝરત અલી ઇબ્ને અબી તાલિબ  
(અ.સ.)ને હિદાયત માટે પોતાના વલી નિયુક્ત  
કર્યા. તારી રહેમત નાઝિલ થાય તે બંને ઉપર  
અને તેમની આલ ઉપર કે તેઓ ડરાવનારા  
અને દરેક ઉમ્મતના માટે હાદી હતા.

فَقَالَ وَالْمَلَأُ أَمَامَهُ

પછી તેમણે (રસૂલ સ.અ.વ.એ) એક જાહેર  
મજમામાં એલાન કર્યું

مَنْ كُنْتُ مَوْلَا هُ فَعَلِيٌّ مَوْلَا هُ

“જેનો હું મૌલા છું તેના અલી (અ.સ.) પણ  
મૌલા છે.”

اللَّهُمَّ وَالِ مَنْ وَالَا هُ وَعَادِ مَنْ عَادَا هُ  
وَانصُرْ مَنْ نَصَرَا هُ وَاخْذُلْ مَنْ خَذَلَا هُ



“અય અલ્લાહ તું તેને દોસ્ત રાખ કે જે અલી  
 (અ.સ.)ને દોસ્ત રાખે અને તેની સાથે દુશ્મની  
 રાખ જે અલી (અ.સ.)ને દુશ્મન રાખે અને તેની  
 મદદ કર જે અલી (અ.સ.)ની મદદ કરે અને  
 જે તેમને ત્યજી દે તેને તું ત્યજી દે.”

وَقَالَ مَنْ كُنْتُ أَنَا نَبِيَّهِ فَعَلِيٌّ أَمْيُرُهُ

પછી ફરમાવ્યું કે : “જેનો હું નબી છું, અલી  
 (અ.સ.) તેના અમીર છે.”

وَقَالَ أَنَا وَعَلِيٌّ مِّنْ شَجَرَةٍ وَاحِدَةٍ وَسَاءَ عِرُّ  
النَّاسِ مِنْ شَجَرِ شَتَّى

અને ફરમાવ્યું : “હું અને અલી (અ.સ.) બંને  
એક જ ઝાડમાંથી છીએ અને બીજા બધા લોકો  
જુદા ઝાડમાંથી છે.”

وَاحِلَّةٌ مَّحَلٌّ هَارُونَ مِنْ مُوسَى فَقَالَ لَهُ

અને તેઓની નિસ્બત પોતાની સાથે એવી રીતે  
આપી જેવી રીતે હારૂન (અ.સ.)ની નિસ્બત

હઝરત મુસા (અ.સ.) સાથે હતી. પછી તેમણે  
(હઝરત રસૂલેખુદા સ.અ.વ.એ) તેમને (હઝરત  
અલી અ.સ.ને) ફરમાવ્યું :

أَنْتَ مِنِّي بِمَنْزِلَةِ هَارُونَ مِنْ مُوسَى إِلَّا أَنْ  
نَهَ لَا نَبِيَّ بَعْدِي

“તમારો દરજ્જો મારી નજદીક એવો છે જેવો  
હઝરત હારૂન (અ.સ.)નો હઝરત મુસા  
(અ.સ.)ની નજદીક હતો. સિવાય એ કે મારા  
પછી કોઈ નબી નથી.”

وَزَوْجَهُ ابْنَتَهُ سَيِّدَةَ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ

અને તેમણે તેમની (હઝરત અલી અ.સ.ની)  
શાદી પોતાની દુખ્તર જે દુનિયાઓની સ્ત્રીઓની  
સરદાર છે તેમની સાથે કરી.

وَاحِلَّ لَهُ مِنْ مَسْجِدِهِ مَا حَلَّ لَهُ

અને તેમના માટે મસ્જીદમાં તે બધું હલાલ  
ઠરાવ્યું જે પોતાના (હઝરત રસૂલેખુદા  
સ.અ.વ.ના) માટે હલાલ હતું.

## وَسَدَّ الْأَبْوَابَ إِلَّا بَابَهُ

અને તેમના (ઘરના) દરવાજા સિવાય બીજા  
બધાના (ઘરના) દરવાજાઓ બંધ કરાવી  
દીધા. (જે મસ્જીદમાં ખુલતા હતા)

## ثُمَّ أَوْدَعَهُ عَلَيْهِ وَحِكْمَتَهُ فَقَالَ

પછી આપ (સ.અ.વ.)એ પોતાનું ઇલ્મ અને  
હિક્મત તેમને અતા કર્યું અને પછી ફરમાવ્યું

أَنَا مَدِينَةُ الْعِلْمِ وَعَلَىٰ بَابِهَا فَنٌّ أَرَادَ

الْمَدِينَةَ وَالْحِكْمَةَ فَالْيَأْتِيَهَا مِنْ بَابِهَا

“હું ઇલ્મનું શહેર છું અને અલી (અ.સ.) તેનો  
દરવાજો છે. તો પછી જે કોઈ આ શહેર (ઇલ્મ)  
અને હિકમતનો ઇરાદો કરે તો તેણે આ  
દરવાજામાંથી દાખલ થવું જોઈએ.”

ثُمَّ قَالَ أَنْتَ أَخِيَّ وَوَصِيِّي وَوَارِثِي

પછી આપ (સ.અ.વ.)એ ફરમાવ્યું : “તમે મારા  
ભાઈ, મારા વસી અને મારા વારસદાર છો.”

لَحْمِكَ مِنْ لَحْيٍ

“તમારું ગોશ્ત માંરું ગોશ્ત છે.”

وَدَمُّكَ مِنْ دَمِي

“અને તમારું લોહી માંરું લોહી છે,”

وَسِلْمِكَ سِلْمِي

“અને તમારી સુલેહ એ મારી સુલેહ છે,”

وَحَرْبُكَ حَرْبِي

“અને તમારી જંગ એ મારી જંગ છે.”

وَالْإِيمَانُ مُخَالِطٌ لِّحُبِّكَ وَدَمَكُ كَمَا

خَالَطَ لِحُبِّي وَدَمِي

“અને ઇમાન તમારા ગોશ્ત અને લોહીમાં એવી રીતે ભળી ગયું છે જેવી રીતે મારા ગોશ્ત અને લોહીમાં ભળેલું છે.”

وَأَنْتَ غَدًا عَلَى الْحَوْضِ خَلِيفَتِي



“અને કાલે હૌઝે કૌસર ઉપર તમે મારા ખલીફા  
હશો,”

وَأَنْتَ تَقْضِي دِينِي وَتُنْجِزُ عِدَاتِي

“અને તમે મારા કર્ઝને અદા કરશો અને મારા  
વાયદાઓને પૂરા કરશો.”

وَشِيعَتِكَ عَلَى مَنَابِرٍ مِنْ نُورٍ مُبِيضَةٍ  
وَجُوهُهُمْ حَوْلِي فِي الْجَنَّةِ وَهُمْ جِيرَانِي

“અને તમારા શિયાઓ નૂરના મીઝર ઉપર  
(બેઠા) હશે. તેઓ પ્રકાશિત ચહેરા સાથે  
જન્નતમાં મારી આજુબાજુ હશે અને મારા  
પાડોશી હશે.”

وَلَوْلَا أَنْتَ يَا عَلِيُّ لَمْ يُعْرِفِ الْمُؤْمِنُونَ

بَعْدِي

અને (પછી કહ્યું) “અય અલી અગર તમે ન  
હોતે તો મારા બાદ મોઅમીનોની ઓળખ ન  
થઈ શકતે.”

وَكَانَ بَعْدَهُ هُدًى مِّنَ الضَّلَالِ وَنُورًا

مِّنَ الْعَيِّ

અને તેમના (હઝરત રસૂલેખુદા સ.અ.વ.ની)  
પછી તેઓ (હઝરત અલી અ.સ.), ગુમરાહીમાં  
હિદાયત અને અંધકારમાં નુર છે.

وَ حَبْلَ اللَّهِ الْبَتِينِ وَ صِرَاطَهُ الْمُسْتَقِيمَ

અને અલ્લાહની મજબૂત રસ્સી અને તેનો સીધો  
રસ્તો છે.

لَا يُسْبَقُ بِقَرَابَةٍ فِي رَحِمٍ

ન તો કોઈ તેમના કરતાં (પયગમ્બર સ.અ.વ.  
સાથે) સંબંધમાં વધારે નજદીક છે,

وَلَا بِسَابِقَةٍ فِي دِينٍ

અને ન તો કોઈ દીનમાં તેમના કરતાં આગળ  
છે.

وَلَا يُلْحَقُ فِي مَنَقَبَةٍ مِّنْ مَّنَاقِبِهِ

અને કોઈપણ વ્યક્તિ, કોઈપણ ગુણમાં, તેમના  
(અલી અ.સ.ના) ગુણોથી ચઢીચાતું બની શકતું  
નથી.

يَحْذُو حَذُّ وَ الرَّسُولِ

તેઓ (અલી અ.સ.) રસૂલ (સ.અ.વ.)ના  
રસ્તાને અનુસર્યા.

صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا

અલ્લાહની રહેમત થાય તે બંને ઉપર અને  
તેમની આલ ઉપર.

وَيُقَاتِلْ عَلَى التَّأْوِيلِ

અને તેમણે (કુરઆનની) તાવીલનાં આધારે  
જંગ કરી.

وَلَا تَأْخُذْ فِي اللَّهِ لَوْمَةً لَّاعِمٍ

અને અલ્લાહની રાહમાં તેમણે કોઈ ઠપકો  
આપનારના મેણા-ટોણા કે ધમકીની પરવા ન  
કરી.

قَدْ وَتَرَ فِيهِ صِنَادِ يَدِ الْعَرَبِ وَقَتَلَ

أَبْطَالَهُمْ وَنَآوَشَ ذُؤُبَانَ هُمْ

તેમણે અરબોના મોટા મોટા બહાદુરોનું ખૂન  
વહાવ્યું અને તેમના લડવૈયાઓને કતલ કર્યા  
અને તેમના વરુઓ (હીંસક લોકો)ની ઉપર  
હુમલો કર્યો.

فَأَوْدَعَ قُلُوبَهُمْ أَحْقَادًا بَدْرِيَّةً

وَخَيْبَرِيَّةً وَحُنَيْنِيَّةً وَغَيْرَهُنَّ

ત્યાં સુધી કે તેમણે બદ્, ખૈબર, હુનૈન અને  
બીજી જંગો કરી જેના કારણે તેમના દીલો  
નફરત અને દુશ્મનીથી ભરાઈ ગયા.

فَأَضَبَّتْ عَلَىٰ عَدَاوَتِهِ وَأَكَبَّتْ عَلَىٰ مُنَابَذٍ

تِهِ

અને (તેઓ) તેમની દુશ્મનીમાં તેમની વિરુદ્ધ  
ઉભા થયા અને (તેઓએ) તેમના વિરુદ્ધ  
હુમલાઓ કર્યા.



حَتَّى قَتَلَ النُّكْثِينَ وَالْقَاسِطِينَ

وَالْبَارِقِينَ

ત્યાં સુધી કે બચઅત તોડવાવાળાઓ અને  
ઇસ્લામની વિરુદ્ધ લડવાવાળા દુશ્મનો અને  
દીનથી નીકળી જવાવાળાઓને કતલ કરી દીધા.

وَلَمَّا قَضَىٰ نَحْبَهُ وَقَتَلَهُ أَشَقَىٰ الْأَخْرِيْنَ

يَتَّبَعُ أَشَقَىٰ الْأَوَّلِينَ

અને જ્યારે તેમની ઝીંદગીની મુદત પૂરી થઈ  
તો આખરી દૌરના બદતરીન વ્યક્તિએ આપને  
કત્લ કર્યા. તેણે જુના દૌરના બદતરીન  
વ્યક્તિનું અનુસરણ કર્યું.

لَمْ يُبْتَثَلْ أَمْرُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ  
وَأَلِيهِ فِي الْهَادِينَ بَعْدَ الْهَادِينَ

અને (હઝરત અલી અ.સ. અને ઇમામો  
અ.સ.કે) જેઓ એકની પછી એક હાદી હતા,

तेमना विशे अल्लाहना रसूल (स.अ.व.)ना  
इरमाननुं पालन करवामां न आव्युं.

وَالْأُمَّةُ مُصِرَّةٌ عَلَىٰ مَقْتِهِ مُجْتَبِعَةٌ عَلَىٰ  
قَطِيعَةٍ رَحِيبَةٍ وَإِقْصَاءِ وُلْدِهِ

अने उम्मते तेमनी विरुद्ध दुश्मनीनो  
सिलसिलो यालु राज्यो अने तेओ तेमना  
(पयगम्बर स.अ.व.) साथे कत्थे रहेम माटे  
अने तेमनी ओलादने (भीलाइतनां होद  
परथी) दूर करी देवा माटे बेगा थया,

إِلَّا الْقَلِيلَ مِمَّنْ وَفِي لِرِ عَايَةِ الْحَقِّ فِيهِمْ

સિવાય કે બહુજ થોડા લોકો કે જેઓએ  
એહલેબૈત (અ.સ.)ની સાથે વફાદારી કરી અને  
તેમના હકને અદા કરવાવાળા હતા.

فَقُتِلَ مَنْ قُتِلَ

પછી તેમાંથી અમુકને કતલ કરવામાં આવ્યા,

وَسُبِيَ مَنْ سُبِيَ

અમુકને કૈદ કરવામાં આવ્યા,

وَأَقْصَىٰ مَنَ أَقْصَىٰ

અને અમુકને દેશનિકાલ કરવામાં આવ્યા.

وَجَرَى الْقَضَاءُ لَهُمْ بِمَا يُرْجَى لَهُ حُسْنُ

الْمَثُوبَةِ

અને આ હુકમ તેમના ઉપર જારી કરવામાં  
આવ્યો એટલા માટે કે તેના થકી તેમને ઊંચો  
દરજ્જો પ્રાપ્ત થાય.

إِذْ كَانَتِ الْأَرْضُ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ  
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

જયારે કે આ ધરતી તો અલ્લાહની છે (તો) તે પોતાના બંદાઓમાંથી જેને યાહે તેને પોતાનો વારસદાર બનાવે છે અને સારી આકેબત (અંત) તો મુત્તકીઓ (પરહેઝગારો) માટેજ છે.

وَسُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُو

لَا وَلَٰكِن يُخْلِِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ

الْحَكِيمُ

અને પાક છે અમારો પાલનહાર. અને અમારા  
પાલનહારનો વાયદો જરૂર પૂરો થઈને રહેશે;  
અને અલ્લાહ કદીપણ પોતાના વચનથી ફરી  
જતો નથી. અને તે શક્તિશાળી અને  
હીકમતવાળો છે.

فَعَلَى الْإِطَاعِ بِمِنْ أَهْلِ بَيْتِ مُحَمَّدٍ وَ

عَلِيٍّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمَا وَآلِهِمَا

તેથી હઝરત મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) અને હઝરત અલી (અ.સ.) તે બંને ઉપર અને તેમની આલ ઉપર અલ્લાહની રહેમત થાય, તે બંને ઉપર અને તેમના એહલેબૈત (અ.સ.) ઉપર જે કાંઈ મુસીબતો પડી.

فَلْيَبِكِ الْبَاكُونَ



તેથી રડવાવાળાઓને જોઇએ કે તેમના ઉપર  
રડે.

وَإِيَّاهُمْ فَلْيَنْدُبِ النَّادِبُونَ

વિલાપ કરવાવાળાઓને જોઇએ કે ફક્ત તેમના  
પર જ વિલાપ કરે.

وَلِيُثْلِهِمْ فَلْتَذْرِفِ الدُّمُوعُ

અને તેમના જેવા લોકો માટે આંસુઓ વહેવા  
જોઇએ.

وَالْيَصْرُخِ الصَّارِخُونَ وَيَضِجُ

الضَّاجُّونَ وَيَعِجُّ الْعَاجُّونَ

અને મોટા અવાજે રડવાવાળાઓને જોઈએ કે  
મોટા અવાજે રડે અને ચીખ પોકારીને  
રડવાવાળાને જોઈએ કે ચીખ પોકારીને રડે.

أَيْنَ الْحَسَنِ أَيْنَ الْحُسَيْنِ أَيْنَ ابْنَاءِ

الْحُسَيْنِ

કયાં છે હસન (અ.સ.)? કયાં છે હુસૈન  
(અ.સ.)? કયાં છે હુસૈન (અ.સ.)ના ફરઝંદો?

صَالِحٌ بَعْدَ صَالِحٍ وَصَادِقٌ بَعْدَ صَادِقٍ

જેઓ સાલેહની પછી સાલેહ અને સાચાઓની  
પછી સાચાઓ હતા.

أَيْنَ السَّبِيلُ بَعْدَ السَّبِيلِ

કયાં છે એક પછી એક (હિદાયતના) રસ્તાઓ?

أَيْنَ الْخَيْرَةُ بَعْدَ الْخَيْرَةِ

કયાં છે એક પછી એક સર્વશ્રેષ્ઠ ?

أَيْنَ الشُّبُوسِ الطَّالِعَةِ

કયાં છે ઉગતા સૂર્યો ?

أَيْنَ الْأَقْبَارِ الْمُنِيرَةِ

કયાં છે ઝળહળતા ચાંદ ?

أَيْنَ الْأَنْجُمِ الزُّهْرَةِ

કયાં છે ઝગમગતા સિતારાઓ ?

أَيْنَ أَعْلَامُ الدِّينِ وَقَوَاعِدُ الْعِلْمِ

કયાં છે દીનની નિશાનીઓ અને ઇલ્મની  
બુનીયાદો ?

أَيْنَ بَقِيَّةُ اللَّهِ الَّتِي لَا تَخْلُوْا مِنَ الْعِثْرَةِ  
الْهَادِيَةِ

કયાં છે એ બકીયતુલ્લાહ ? જે હાદીઓના  
વંશમાંથી છે, જેમના વગર કોઇપણ જમીન  
ક્યારેય ખાલી નથી રહેતી.

أَيْنَ الْمُبْعَدُ لِقَطْعِ دَابِرِ الظُّلْمَةِ

કયાં છે એ કે જે ગુલમને કચડી નાખવા માટે  
તૈયાર છે ?

أَيْنَ الْمُبْتَنَظِرُ لِإِقَامَةِ الْأُمَّتِ وَالْعِوَجِ

કયાં છે એ કે જેઓની કપટી અને દગાખોરોને  
સીધા દોર કરી દેવા માટે રાહ જોવામાં આવી  
રહી છે.

أَيْنَ الْمُرْتَجَى لِإِزَالَةِ الْجَوْرِ وَالْعُدْوَانِ

કયાં છે એ કે જેમનાથી ઝુલ્મ અને અન્યાયને  
જડમૂળમાંથી ઉખેડી નાખવાની આશા બંધાયેલી  
છે ?

أَيُّنَ الْمُدَّخِرِ لِتَجْدِيدِ الْفِرَآءِضِ  
وَالسُّنَنِ

કયાં છે એ કે જેમને વાજબાત અને સુન્નતોને  
પુનઃજીવીત કરવા માટે સાચવી રાખવામાં  
આવ્યા છે ?

أَيُّنَ الْمُتَخَيِّرِ لِإِعَادَةِ الْبِلَّةِ وَالشَّرِيعَةِ

કયાં છે એ જેમને મઝહબ અને શરીઅતના  
નવજીવન માટે પસંદ કરવામાં આવ્યા છે ?

أَيْنَ الْمَوْتِ لِأَحْيَاءِ الْكِتَابِ وَحُدُودِهِ

કયાં છે એ કે કુરઆન અને તેની હદોને  
સજીવન કરવા માટે જેમની રાહ જોવાઈ રહી છે  
?

أَيْنَ مُحْيِي مَعَالِمِ الدِّينِ وَأَهْلِهِ

કયાં છે ઓલૂમે દીન (દીનના ઇલ્મો) અને  
દીનદારોને જીવંત કરનાર ?



أَيْنَ قَاصِمٍ شَوَّكْتَ الْمُعْتَدِينَ

કયાં છે અત્યાચારીના પ્રભાવને તોડી નાખનાર  
?

أَيْنَ هَادِمٍ أَبْنَيْتِ الشِّرْكَ وَالنِّفَاقِ

કયાં છે શિક્ક અને નિકાકના પાવાને  
જડમૂળમાંથી ઉખાડી નાખનાર ?

أَيُّنَ مَبِيدِ أَهْلِ الْفُسُوقِ وَالْعِصْيَانِ  
وَالطُّغْيَانِ

કયાં છે ફાસિકો, ગુનેહગારો અને બળવાખોરોને  
નષ્ટ કરનાર ?

أَيُّنَ حَاصِدُ فُرُوعِ الْغِيِّ وَالشَّقَاقِ

કયાં છે ગુમરાહી અને વિરોધીની તમામ  
શાખાઓને ઉખાડી ફેંકનાર ?

أَيُّنَ طَامِسُ أَثَارِ الزِّيْغِ وَالْأَهْوَاءِ

કયાં છે ગુમરાહી અને વાસનાઓનું નામો  
નિશાન મીટાવી દેનાર ?

أَيُّنَ قَاطِعُ حَبَاءِ عِلِّ الِ كِذْبِ وَالِإِفْتِرَاءِ

કયાં છે જૂઠ અને તોહમતની ગાંઠના ટુકડે ટુકડા  
કરી આપનાર ?

أَيُّنَ مُبِيدُ الْعُنَاةِ وَالْمَرَدَّةِ

કયાં છે અધમ અને નાફરમાનોનો નાશ કરનાર  
?

أَيُّنَ مُسْتَأْصِلُ أَهْلِ الْعِنَادِ وَالتَّضْلِيلِ

وَالِإِلْحَادِ

કયાં છે દુરાગ્રહીઓ, ગુમરાહો અને દીનથી ફરી  
જનારાઓને જડમૂળમાંથી ઉખાડી ફેંકનાર ?

أَيْنَ مُعِزُّ الْأَوْلِيَاءِ وَمُذِلُّ الْأَعْدَاءِ

કયાં છે દોસ્તોને ઇઝત આપનાર અને  
દુશ્મનોને ઝલીલ કરનાર ?

أَيْنَ جَامِعُ الْكَلْبَةِ عَلَى التَّقْوَى

કયાં છે લોકોને તકવાની બુનિયાદ ઉપર એકઠાં  
કરનાર ?

أَيْنَ بَابِ اللَّهِ الَّذِي مِنْهُ يُوتَى

કયાં છે એ બાબુલ્લાહ (અલ્લાહનો દરવાજો) કે  
જેમાંથી દાખલ થવાય છે ?

أَيْنَ وَجْهِ اللَّهِ الَّذِي إِلَيْهِ يَتَوَجَّهُ الْأُ  
وَلِيَاءُ

કયાં છે એ વજહુલ્લાહ (અલ્લાહનો ચહેરો) કે  
જેમની તરફ દોસ્તો પોતાને રજૂ કરે છે ?

أَيْنَ السَّبَبِ الْمُتَّصِلُ بَيْنَ الْأَرْضِ

وَالسَّمَاءِ

કયાં છે ઝમીન અને આસમાનની વચ્ચે સંપર્કનું  
માધ્યમ ?

أَيْنَ صَاحِبِ يَوْمِ الْفَتْحِ وَنَاشِرِ رَايَةِ

الْهُدَى

કયાં છે ફત્હના દિવસના માલિક અને  
હિદાયતનો પરચમ ફરકાવનાર ?

أَيُّنَ مُؤَلِّفٍ شَمِلِ الصَّلَاحِ وَالرِّضَا'

કયાં છે નેકીઓ અને પસંદ કરવાને લાયક  
ચીજોને ભેગી કરનાર ?

أَيُّنَ الطَّالِبِ بِذُحُولِ الْأَنْبِيَاءِ وَ

أَبْنَاءِ الْأَنْبِيَاءِ

કયાં છે નબીઓ અને તેમની ઓલાદના ખૂનનો  
બદલો લેનાર ?

أَيُّنَ الطَّالِبِ بِدَمِ الْمَقْتُولِ بِكَرْبَلَاءَ

કયાં છે કરબલાના શહીદોના ખૂનનો બદલો  
લેનાર ?

أَيْنَ الْمَنْصُورِ عَلَى مَنْ اَعْتَدَى عَلَيْهِ  
وَافْتَرَى

કયાં છે એ લોકો ઉપર કામ્યાબ થનાર કે  
જેઓએ તેમના પર ઝુલ્મ કર્યા અને તોહમત  
લગાડી ?

أَيْنَ الْمُضْطَّرُّ الَّذِي يُجَابُ إِذَا دَعَى



કયાં છે એ બેકરાર કે જયારે તે દુઆ કરે તો  
તેમની દુઆ કબૂલ થાય છે ?

أَيْنَ صَدْرُ الْخَلَاءِ قِذُّ وَالْبِرِّ وَالتَّقْوَى

કયાં છે નેક લોકો અને પરહેઝગારોના સરદાર  
?

أَيْنَ ابْنُ النَّبِيِّ الْمُصْطَفَى

કયાં છે પસંદ કરાયેલા નબી (હઝરત મોહમ્મદ  
મુસ્તુફા સ.અ.વ.)ના ફરઝંદ ?

وَابْنُ عَلِيٍّ الْمُرْتَضَى

અને અલી એ મુર્તુઝા (અ.સ.)ના ફરઝંદ

وَابْنُ خَدِيجَةَ الْغَرَّاءِ

અને માનનીય ખદીજા (સ.અ.)ના ફરઝંદ

وَابْنُ فَاطِمَةَ الْكُبْرَى

અને ફાતેમતલ કુબરા (સ.અ.)ના ફરઝંદ

بِأَبِي أَنْتَ وَأُمِّي وَنَفْسِي لَكَ الْوَقَاءُ

وَالْحَي

મારા માંબાપ અને મારી જાન આપની  
સલામતી અને રક્ષણ માટે ફરબાન થાય.

يَا بَنَ السَّادَةِ الْمُقَرَّبِينَ

અય અલ્લાહતઆલાના ખૂબજ નજીક એવા  
સરદારોના ફરબંદ !

يَا بَنَ النُّجَبَاءِ الْأَكْرَمِينَ

અય ઇઝઝતો ઇકરામ ધરાવનારા ફરઝંદ !

يَا بْنَ الْهُدَاةِ الْمُهْدِيَّيْنَ

અને હિદાયત પામેલા ઇલાહી હાદીઓના

ફરઝંદ !

يَا بْنَ الْخَيْرَةِ الْمُهَدَّيْنَ

અય ચુંટાએલા અને પાક રખાએલાઓના

ફરઝંદ !

يَا بْنَ الْغَطْرِفَةِ الْأَنْجَبِيِّنَ

અય સૌથી વધુ શરીફ બુઝુર્ગોના ફરઝંદ !

يَابْنَ الْأَطَّاءِ بِ الْمُطَهَّرِينَ

અય પાકીઝા અને તય્યબ હઝરાતના ફરઝંદ !

يَابْنَ الْخَضَارِمَةِ الْبُنْتَجَبِينَ

અય પસંદ કરાએલા સખીઓના ફરઝંદ !

يَابْنَ الْقِمَاقِمَةِ الْأَكْرَمِينَ

અય ઉદાર અને સન્માનિતના ફરઝંદ !

يَابْنَ الْبُدُورِ الْمُنِيرَةِ

अथ यमकता चंद्रोना इरळंद !

يَابْنَ السُّرُجِ الْمُضِيئَةِ

अथ रोशन चिरागना इरळंद !

يَابْنَ الشُّهُبِ الثَّاقِبَةِ

अथ ञलहलता चिरागोना इरळंद !

يَابْنَ الْأَنْجُمِ الزَّاهِرَةِ

અય ઝગમગતા સિતારાઓના ફરઝંદ !

يَا بْنَ السُّبُلِ الْوَاضِحَةِ

અય સ્પષ્ટ રસ્તાઓના ફરઝંદ !

يَا بْنَ الْأَعْلَامِ اللَّائِحَةِ

અય સ્પષ્ટ નિશાનીઓના ફરઝંદ !

يَا بْنَ الْعُلُومِ الْكَامِلَةِ

અય સંપૂર્ણ (ઇલાહી) ઇલ્મના ફરઝંદ !

يَابُنَ السُّنَنِ الْمَشْهُورَةِ

અય મશ્હૂર સુન્નતોના ફરઝંદ !

يَابُنَ الْمَعَالِمِ الْمَأْثُورَةِ

અય વર્ણવાયેલ નિશાનીઓના ફરઝંદ !

يَابُنَ الْمُعْجَزَاتِ الْمَوْجُودَةِ

અય મૌજૂદ મોઅજ્જાઓના ફરઝંદ !

يَابُنَ الدَّلَائِلِ الْمَشْهُودَةِ



અય રોશન દલીલોના ફરઝંદ !

يَا بْنَ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ

અય સીરાતે મુસ્તકીમ (સીધા રસ્તા)ના ફરઝંદ

!

يَا بْنَ النَّبِيِّ الْعَظِيمِ

અય મહાન ખબરોના ફરઝંદ !

يَابْنَ مَنْ هُوَ فِي أَمْرِ الْكِتَابِ لَدَى اللَّهِ عَلِيٌّ

حَكِيمٌ

અય તેના ફરઝંદ ! જે ઉમ્મુલ કિતાબમાં  
ખુદાની નજીક ઘણા જ ઊંચા અને હિકમતવાળા  
છે !

يَابْنَ الْآيَاتِ وَالْبَيِّنَاتِ

અય નિશાનીઓ અને સ્પષ્ટ પુરાવાઓના  
ફરઝંદ !

يَابْنَ الدَّلَائِلِ الظَّاهِرَاتِ

અય જાહેર દલીલોના ફરઝંદ !

يَابْنَ الْبَرَآهِينِ الْوَاضِحَاتِ الْبَاهِرَاتِ

અય ખુલ્લી સાબિતી અને સ્પષ્ટ પુરાવાના

ફરઝંદ !

يَابْنَ الْحُجُجِ الْبَالِغَاتِ

અય સંપૂર્ણ હુજ્જતોના ફરઝંદ !

يَا بْنَ النِّعَمِ السَّابِغَاتِ

અય ખુદાની વિપુલ નેઅમતોના ફરઝંદ !

يَا بْنَ طُهُ وَالْمُحْكَمَاتِ

અય તાહા અને મજબૂત નિશાનીઓના ફરઝંદ

!

يَا بْنَ يُسِّسِ وَالذَّارِيَّاتِ

અય યા'સીન અને ઝારેયાતના ફરઝંદ !

# يَابْنَ الطُّورِ وَالْعَادِيَاتِ

अथ तूर अने आदेयतना इरळंढ !

يَابْنَ مَنْ دَنِي فَتَدَلُّ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ

أَدْنَىٰ دُنُوًّا وَاقْتَرَابًا مِنَ الْعَلِيِّ الْأَعْلَىٰ

अथ तेमना इरळंढ के जे (शबे मेअराज)  
अल्लाहनी नजदीकीमां अटला वधता गया के  
बे कमान अथवा तेनाथी परा ओछुं अंतर रही

गयुं अने तेओ अलीव्युल अअला  
(अल्लाह)थी नजदीक तर थता गया.

لَيْتَ شِعْرِي

અથ કાશ કે હું જાણી શકતે કે

أَيْنَ اسْتَقَرَّتْ بِكَ النَّوَى

આપનું રહેઠાણ કેટલું દૂર છે ?

بَلْ أَىُّ أَرْضٍ تُقَلِّكَ أَوْ ثَرَى

અથવા તે કઈ જમીન છે કે જે આપના

અસ્તિત્વથી સરફરાઝ છે ?

أَبْرَضُوا يَ أَوْ غَيْرَهَا أَمْ ذِي طَوِي

શું તે 'રઝવા'નો પહાડ છે કે પછી 'વાદીએ  
ઝીતોવા' અથવા તો બીજી કોઈ જમીન?

عَزِيْزٌ عَلَيَّ أَنْ أَرَى الْخَلْقَ وَلَا تُرَى

મારા માટે એ કેટલું અસહ્ય છે કે હું દરેક વસ્તુને  
તો જોઈ શકું છું પણ આપના દીદારથી મહેરૂમ  
રહું છું.

وَلَا أَسْمَعُ لَكَ حَسِيْسًا وَلَا نَجْوَى

અને તમને હું ન તો મોટા અવાજમાં કે ન તો  
એકાંતમાં સાંભળી શકું છું.

عَزِيزٌ عَلَيَّ أَنْ تُحِيطَ بِكَ دُونِي الْبَلَوَى وَ  
لَا يَنَالُكَ مِنِّي ضَجِيحٌ وَلَا شَكْوَى

મારા માટે તે કેટલું અસહ્ય છે કે બલાઓ મારા  
બદલે આપને ઘેરી લે છે અને મારું આકંઠ અને  
ફરીયાદ તમારા સુધી નથી પહોંચતી.

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ مُغَيَّبٍ لَمْ يَخُلْ مِنَّا



મારી જાન આપના ઉપર કુરબાન થાય, આપ  
ગાયબ છો પણ અમારી વચ્ચેથી કદી બહાર  
નથી ગયા.

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَارِ حِمَا نَزَحَ عَنَّا

મારી જાન આપના ઉપર કુરબાન થાય, આપ  
દૂર છો પણ અમારાથી કદી દૂર નથી થતા.

بِنَفْسِي أَنْتَ أُمْنِيَّةُ شَأْنٍ يَتَمَنَّى مِنْ مَوْ

مِنْ وَ مَوْ مِنْ ذَكَرَ فَحَنَّا

મારી જાન આપના પર કુરબાન, આપ દરેક  
ચાહનારાઓની આરઝુ છો. દરેક મોઅમીન  
અને મોઅમેનાત આપની તમન્ના રાખે છે અને  
આપને યાદ કરે છે અને આપના માટે લાગણી  
વ્યક્ત કરે છે.

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ عَقِيدِ عَزٍّ لَا يُسَاهِي

મારી જાન આપના ઉપર નિસાર, આપ  
ઇઝઝતના મોહાફીઝ છો જેની બરાબરી નથી  
થઇ શકતી.

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ أَثِيلٍ مَجْدٍ لَا يُجَارَى

મારી જાન આપના ઉપર ફીદા થાય, અપ્પ  
એવી ખરી ભવ્યતાવાળા છે જેની સરખામણી  
થઈ શકતી નથી.

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ تِلَادٍ نِعَمٍ لَا تُضَاهَى

મારી જાન આપના ઉપર કુરબાન, આપ એવી  
કદીમ નેઅમતમાંથી છે જેની કોઈ મીસાલ  
નથી.

بِنَفْسِي أَنْتَ مِنْ نَصِيفِ شَرَفٍ لَا يُسَا

وَأَيُّ

મારી જાન આપના ઉપર નિસાર, આપ એવા  
શરફ અને બુઝુર્ગીવાળા છો જેમની બરોબરી  
અશક્ય છે.

إِلَى مَتِي أَحَارُ فَيْكَ يَا مَوْلَايَ

અય મૌલા, કયાં સુધી હું આપના માટે વ્યાકુળ  
રહું ?

وَإِلَىٰ مَتَىٰ وَآيَٰ خِطَابٍ أَصِفُ فِيمَكَ وَآيَٰ

نَجْوَىٰ

અને કયાં સુધી અને આપના બારામાં કઈ  
સિફતો વડે હું આપને સંબોધન કરું અને કેવી  
રીતે હું (આપની સાથે) દીલના ભેદની વાતો  
કરું.

عَزِيزٌ عَلَىٰ أَنْ أَجَابَ دُونَكَ وَأَنَاخِي

મારા માટે એ વાત અસહ્ય છે કે આપના  
સિવાય બીજાઓ મને જવાબ આપે.

عَزِيزٌ عَلَىٰ أَنْ أَبُكِيكَ وَيَخْذُلَكَ الْوَرَىٰ

મારા માટે એ ખૂબજ દુઃખદાયક વાત છે કે હું  
આપના માટે રડું જ્યારે કે માનવજાત આપને  
ત્યજી દે.

عَزِيزٌ عَلَىٰ أَنْ يَجْرِيَ عَلَيْكَ دُونَهُمْ مَّا

جَرَىٰ

મારા માટે એ ખૂબજ કષ્ટદાયક છે કે બધી  
મુસીબતો આપના ઉપરજ પડે છે.

هَلْ مِنْ مُعِينٍ فَأُطِيلَ مَعَهُ الْعَوِيلَ  
وَالْبُكَاءَ

છે કોઈ મદદગાર કે જેની સાથે હું મારા રુદન  
અને વિલાપને લંબાવી શકું ?

هَلْ مِنْ جَزُوعٍ فَأُسَاعِدَ جَزَعَهُ إِذَا خَلَا

છે કોઈ (આપને યાદ કરીને) રડવાવાળો ? કે  
જ્યારે તે એકલો રડે તો હું તેની સાથે જોડાઈ  
જાઉં.

هَلْ قَدِيتُ عَيْنٌ فَسَاعَدَتْهَا عَيْنِي عَلَى

الْقَدَى

છે કોઈ એવી આંખ કે જે (આપના વિયોગમાં)  
બેચેન થઈ ગઈ હોય જેથી મારી આંખ તેની  
હમદઈ બને ?

هَلْ إِلَيْكَ يَا بَنَ أَحْمَدَ سَبِيلٌ فَتُلْقَى



અય ઇબ્ને એહમદ (અ.સ.) ! શું કોઈ રસ્તો છે  
કે આપની સાથે મુલાકાત થાય ?

هَلْ يَتَّصِلُ يَوْمًا مِنْكَ بَعْدَ فَنَحْظِي

શું અમારો આ (જુદાઈનો) દિવસ (આપને  
મળવાની) ખુશખબરીના દિવસ સાથે જોડાઈ  
જશે ? કે અમને આપના દિદાર નસીબ થાય ?

مَتَى نَرِدُ مَنَا هَلِكَ الرَّوِيَّةَ فَنَرُوِي

કચારે અમે આપના એ સૈરાબ કરનારા ઝરણા  
ઉપર હાજર થશું ? જેના થકી અમો (તમારા  
દિદારની) અમારી તરસને બુજાવી શકીશું ?

مَتَى نُنْتَقِعُ مِنْ عَذْبِ مَا عِكَ فَقَدْ طَالَ

الصَّدى

કચારે અમે આપના ઝરણાંના મધુર પાણીથી  
ફાયદો મેળવીશું ? ખ્યાસ તો બહુજ લંબાણી છે.

مَتَى نُغَادِيكَ وَنُرَاوِحُكَ فَنُقِرَّ عَيْنًا

કયારે અમો આપની સાથે સવાર અને સાંજ  
વિતાવીશું અને આપના દિદારથી અમારી  
આંખોને સુકૂન (ઠંડક) પહોંચશે ?

مَتَى تَرَانَا وَنَرَاكَ وَقَدْ نَشَرْت

لِوَاءِ النَّصْرِ تُرِي

કયારે આપ અમને જોશો અને અમે આપને  
જોઈશું ? અને આપ વિજયનો પરચમ (અલમ)  
લહેરાવતા નજરે પડશો ?

أَتَرْنَا نَحْفُ بِكَ وَأَنْتَ تَوُمُّ الْمَلَأَ وَقَدْ

مَلَأْتَ الْأَرْضَ عَدْلًا وَأَذَقْتَ أَعْدَاءَكَ

هُوَ أَنَا وَعِقَابًا

આપ અમને આપની ફરતે ભેગા થયેલા જોશો  
અને આપ બધા લોકોની ઇમામત કરી રહ્યા  
હશો. જ્યારે આપે જમીનને અદલો-ઇન્સાફથી  
ભરી દીધી હશે અને આપના દુશ્મનોને ઝિલ્લત  
અને અઝાબનો સ્વાદ ચખાડી દીધો હશે.

وَأَبْرَتِ الْعُتَاةَ وَجَحْدَةَ الْحَقِّ وَقَطَعَتْ

دَابِرَ الْبُتْكَبْرِينَ وَاجْتَثَّتْ أُصُولَ

الظَّالِمِينَ

અને આપે બળવાખોરો અને હકનો ઇન્કાર  
કરનારાઓનો નાશ કરી દીધો હશે અને  
ઘમંડીઓના સિલસિલાને કાપી નાખ્યો હશે અને  
ઝાલીમોના મૂળીયા ઉખાડી ફેંક્યા હશે.

وَنَحْنُ نَقُولُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

અને પછી અમે કહી રહ્યા હશું : “સઘળા વખાણ  
દુનિયાઓના પાલનહાર અલ્લાહના માટે છે”

اللَّهُمَّ أَنْتَ كَشَّافُ الْكُرْبِ وَالْبَلْوَى

અથ અલ્લાહ તુંજ દુ:ખો અને બલાઓને દૂર  
કરનારો છો.

وَإِلَيْكَ أَسْتَعْدِي فِعِنْدَكَ الْعُدْوَى

અને તારી બારગાહમાં હું ફરિયાદ કરું છું અને  
તારી પાસેજ આશ્રય સ્થાન છે;

# وَأَنْتَ رَبُّ الْأَخِرَةِ وَالْدُّنْيَا

અને તુજ દુનિયા અને આખેરતનો પાલનહાર  
છો.

فَاعْتِ يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ عُبَيْدَكَ  
الْمُبْتَلَى

પછી ફરીયાદને પહોંચ, અથ ફરીયાદીઓની  
ફરીયાદને સાંભળનાર, મુસીબતમાં ફસાએલા  
તારા બંદાઓની ફરીયાદને દૂર કર.

وَأَرِهَ سَيِّدَهُ يَا شَدِيدَ الْقُوَى

અથ બહુજ શક્તિશાળી ! તું તારા આ બંદાને  
તેના સરદાર અને આકાનો દિદાર કરાવ.

وَأَزِلْ عَنْهُ بِهِ الْأَسَى وَالْجَوَى

અને તેમના (ઇમામ અ.સ.ના) થકી તેના (આ  
બંદાના) દુઃખ અને દર્દને દૂર કરી દે.

وَبَرِّدْ غَلِيلَهُ يَا مَنْ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَى

وَمَنْ إِلَيْهِ الرَّجْعَى وَالْمُنْتَهَى



અને તેના દિલની આગને ઠંડી કરી દે, અથ  
અર્શ ઉપર હુકમત ધરાવવાવાળા અને જેની  
તરફ પાછું ફરવાનું છે અને તેની તરફ જ અંત  
છે.

اللَّهُمَّ وَنَحْنُ عَبِيدُكَ التَّائِقُونَ إِلَى وَ  
لِيكَ الْمَذْكُورِ بِكَ وَبِنَبِيِّكَ

અથ અલ્લાહ તમે તારા નાચીઝ (તુચ્છ)  
બંદાઓ છીએ, તારા એ વલીના દિદારના

તલબગાર છીએ, કે જે તારી અને તારા નબીની  
યાદ અપાવે છે.

خَلَقْتَهُ لَنَا عِصْبَةً وَمَلَاذًا وَأَقْبْتَهُ لَنَا قِوَا

مَاءً وَمَعَاذًا

તે એમને અમારા માટે (અમારા દીનના) રક્ષક  
અને નિગેહદાર બનાવ્યા અને અમારા માટે  
સહારો અને પનાહનો ઝરીયો બનાવ્યા.

وَجَعَلْتَهُ لِلْبُؤْمِينِ مِنَّا إِمَامًا

અને તે એમને અમો જે મોઅમીનો છે તેના  
માટે ઇમામ બનાવ્યા.

فَبَلِّغْهُ مِّنَّا تَحِيَّةً وَسَلَامًا

તો પછી તું એમની ખીદમતમાં અમારી  
શુભેચ્છા (તહીવ્યત) અને સલામ પહોંચાડી દે.

وَزِدْ نَابِذِكَ يَا رَبِّ اِكْرَامًا

અને આ (સલામ)ના કારણે અમારી ઇઝ્ઝતમાં  
અને ઇકરામમાં વધારો કર. અથ અમારા  
પરવરદિગાર !

وَأَجْعَلْ مُسْتَقَرًّا لَنَا مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا

અને એમના રહેઠાણને અમારું રહેઠાણ અને  
રહેવાની જગ્યા બનાવી દે.

وَأْتِمُمْ نِعْمَتَكَ بِتَقْدِيرِكَ إِيَّاهُ أَمَامَنَا

حَتَّى تُورِدَنَا جَنَّاتِكَ وَمُرَافِقَةَ

الشُّهَدَاءِ مِنْ خُلَصَاءِكَ

અને તેમની ઇમામતના થકી અમારા ઉપર  
તારી નેઅમતોને સંપૂર્ણ કરી દે. ત્યાં સુધી કે તું  
દુઆએ નુદબા - 108

અમને તારી જન્મતમાં દાખલ કરી દે અને  
અમને તારા મુખ્લીસ બંદાઓમાંથી જે શહીદો  
છે તેમનો સાથ અતા કર.

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

અથ અલ્લાહ, મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) અને આલે  
મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) ઉપર સલવાત નાઝિલ  
કર.

وَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ جَدِّهِ وَرَسُولِكَ السَّيِّدِ  
الْأَكْبَرِ

અને દુરુદ નાઝિલ કર એમના જદ અને તારા  
રસૂલ મોહમ્મદ (સ.અ.વ.) ઉપર કે જે મોટા  
સૈયદ (સરદાર) છે.

وَعَلَّ أَبِيهِ السَّيِّدِ الْأَصْغَرِ

અને એમના પિતા (અલી અ.સ.) ઉપર કે જે  
નાના સૈયદ (સરદાર) છે.

وَجَدَّتِهِ الصِّدِّيقَةِ الْكُبْرَى فَاطِمَةَ بِنْتِ

مُحَمَّدٍ

અને એમના દાદી, જનાબે ફાતેમા (સ.અ.) કે  
જે મોહમ્મદ (સ.અ.વ.)ના દુખ્તર સીદદીકતુલ  
કુબરા છે.

وَعَلَىٰ مَنْ اصْطَفَيْتَ مِنْ آبَائِهِ الْبِرَّةَ

અને એમના નેક બાપ દાદાઓ જેમને તે ચુંટી  
કાઢ્યા છે એમના ઉપર સલવાત નાઝિલ કર.

وَعَلَيْهِ أَفْضَلُ وَ أَكْمَلُ وَ أَتَمُّ وَ أَدْوَمُ وَ

أَكْثَرُ وَ أَوْفَرَ مَا صَلَّيْتُ عَلَى أَحَدٍ مِّنْ

أَصْفِيَاءِكَ وَ خَيْرَتِكَ مِّنْ خَلْقِكَ

અને ખુદ એમની (ઇમામ અ.સ.ની) ઉપર  
ઉત્તમ, બધી રીતે સંપૂર્ણ અને તમામ, અને  
હંમેશા બાકી રહેવાવાળી, ખૂબજ અને ભરપૂર  
રહેમતો નાઝિલ કર કે જે કંઈ તે તારી  
મખ્લુકમાંથી તારા પસંદ કરેલા ખાસ અને શ્રેષ્ઠ  
બંદાઓ ઉપર નાઝિલ કરી છે.



وَصَلِّ عَلَيْهِ صَلَوَةً لَا غَايَةَ لِعَدَدِهَا وَلَا

نِهَايَةَ لِمَدَدِهَا وَلَا نَفَادَ لِأَمَدِهَا

અને એમના ઉપર એવી સલવાત મોકલ કે જે  
ગણી ન શકાય અને જેની વિશાળતાનો અંત ન  
હોય અને જેની મુદત કદી ખતમ ન થાય.

اللَّهُمَّ وَاقِمْ بِهِ الْحَقَّ

અય અલ્લાહ ! એમના થકી હકને સ્થાપિત કરી  
દે.

وَأَدْحِضْ بِهِ الْبَاطِلَ

અને એમના થકી બાતિલનો નાશ કરી દે.

وَأَدِلْ بِهِ أَوْلِيَاءَكَ

અને એમના થકી તારા દોસ્તોને બલંદી અતા  
ફરમાવ.

وَأَذِلُّ بِهِ أَعْدَاءَكَ

અને એમના થકી તારા દુશ્મનોને ઝલીલ  
(અપમાનિત) કર.

وَصَلِّ اللَّهُمَّ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ وَصَلَّةً تُوَدِّى

إِلَى مُرَافَقَةِ سَلْفِهِ

અને અય અલ્લાહ અમારા અને એમના  
દરમ્યાન એવા સંબંધ કાયમ કર જે અમને  
તેમના બુઝુર્ગોના સંગાથનું બહુમાન (ઇઝઝત)  
અતા કરે.

وَأَجْعَلْنَا مِمَّنْ يَأْخُذُ بِحُجْرَتِهِمْ وَ

يَبْكُ فِي ظِلِّهِمْ

અને અમારો તે લોકોમાં શુમાર કર જે તેમના  
દામનથી જોડાયેલા છે અને જે તેમના છાયામાં  
પનાહ લે છે.

وَأَعِنَّا عَلَى تَأْدِيَةِ حُقُوقِهِ إِلَيْهِ وَالْإِجْتِهَادِ  
فِي طَاعَتِهِ وَاجْتِنَابِ مَعْصِيَتِهِ

અને અમને એમના હક અદા કરવામાં, એમની  
ઇતાઅતની કોશિશ કરવામાં અને એમની  
નાફરમાનીથી બચવામાં અમારી મદદ કર.

وَأْمُنْ عَلَيْنَا بِرِضَاةٍ وَهَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ

وَرَحْمَتَهُ وَدُعَاءَهُ وَخَيْرَهُ

અને અમારા ઉપર એ એહસાન કર કે એમની  
ખુશનુદી હાસિલ થઈ જાય અને અમને એમની  
મહેરબાની, રહેમત, એમની દુઆ અને એમની  
નેકીઓ અતા કર.

مَا نَنَالُ بِهِ سَعَةً مِّنْ رَّحْمَتِكَ وَفَوْزًا

عِنْدَكَ

જેથી કરીને તેમના દ્વારા તારી રહેમતની  
વિશાળતા મેળવીએ અને તારી નજીક સફળતા  
મેળવીએ.

وَاجْعَلْ صَلَاتِنَا بِهٖ مَقْبُولَةً

અને એમના વાસ્તાથી અમારી નમાઝોને કબૂલ  
કર,

وَذُنُوبِنَا بِهٖ مَغْفُورَةً

અને એમના વાસ્તાથી અમારા ગુનાહોના માફ  
કર.

وَدُعَاءَنَا بِهِ مُسْتَجَابًا

અને એમના વાસ્તાથી અમારી દોઆઓને  
કબૂલ કર.

وَأَجْعَلْ أَرْزَاقَنَا بِهِ مَبْسُوطَةً

અને એમના વાસ્તાથી અમારી રોઝીમાં  
વિશાળતા અતા કર,

وَهُوَ مِنَّا بِهِ مَكْفِيَةٌ

અને એમના વાસ્તાથી અમારા ગમો (દુઃખો)ને

દૂર કર.

وَحَوِّ آءِ جَنَابِهِ مَقْضِيَّةً

અને એમના વાસ્તાથી અમારી હાજતોને પૂરી

કર.

وَأَقْبِلْ إِلَيْنَا بِوَجْهِكَ الْكَرِيمِ

અને તારો કરીમ ચેહરો અમારી તરફ ફેરવી દે.

وَأَقْبِلْ تَقَرُّبَنَا إِلَيْكَ



અને તારી તરફ અમારી નજદીકીને કબૂલ કરી  
લે.

وَانْظُرِ الْيُنَا نَظْرَةً رَّحِيمَةً نَسْتَكْبِلُ بِهَا

الْكَرَامَةَ عِنْدَكَ

અને અમારા તરફ રહેમતની નજર ફરમાવ,  
જેના થકી તારી નજદીક અમારી ઇઝ્ઝત  
(માન) સંપૂર્ણ થાય.

ثُمَّ لَا تَصْرِفْهَا عَنَّا بِجُودِكَ

પછી કદી પણ તારી ઉદારતા (કરમથી અમને  
વંચિત ન રાખજે.

وَاسْقِنَا مِنْ حَوْضِ جَدِّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ  
آلِهِ بِكَاسِهِ وَبِيَدِهِ

અને એમના (ઇમામ અ.સ.ના) જદ (નબી  
સ.અ.વ.)ના હૌઝથી અમારી તરસને બુજાવી દે  
તેમના જ પ્યાલા વડે અને તેમના જ મુબારક  
હાથે.

رِيَّارٍ وَيَاهِنِيَّءَ اسَاءٍ غَالَا ظَبَاءَ بَعْدَهُ

એક મીઠું, ઠંડુ, ચોખ્ખું, મનપસંદ પીણું  
(પીવડાવ) કે જેના પછી ક્યારેય પણ પ્યાસનો  
અહેસાસ ન થાય.

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

અય રહેમ કરનારાઓમાં શ્રેષ્ઠ રહેમ કરનાર.